



Asya Studies

Akademik Sosyal Araştırmalar / Academic Social Studies
Year: 8, Number: 30, p. 1-14, Winter 2024

Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kültür Unsurları: "120" Filmi Örneği

Cultural Elements in Teaching Turkish as a Foreign Language: The Example of The Movie "120"

ISSN: 2602-2877 / E-ISSN: 2602-263X

Araştırma Makalesi
Research Article

Makale Geliş Tarihi
Article Arrival Date
31/07/2024

Makale Kabul Tarihi
Article Accepted Date
12/10/2024

Makale Yayın Tarihi
Article Publication Date
29/12/2024

Asya Studies

Prof. Dr. şerife Akpınar
Necmettin Erbakan Üniversitesi
Ahmet Keleşoğlu Eğitim Fakültesi
Türkçe ve Sosyal Bilimler Eğitimi
Bölümü

sakpinar07@gmail.com

ORCID: 0000-0003-2821-517X

Erdal Demir
Uzman Öğretmen
MEB
erdemir7042@gmail.com
ORCID: 0009-0006-5802-7769

Ayşegül Demir
Uzman Öğretmen
MEB
aydemir4270@gmail.com
ORCID: 0009-0006-4323-4415

Öz

Dil öğretim sürecinde öğretimin niteliğini, kullanılan materyallerin niteliği doğrudan etkilemektedir. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılacak materyallerin temel dil becerilerine aynı anda hitap edebilmesi beklenir. Bu öğeler görsel ve işitsel unsurlar bakımından da zengin olmalıdır. Bu bağlamda filmler, görsel ve işitsel unsurlarıyla öğreniciye hitap edebilen materyallerdir. Ayrıca yabancı dil öğretimi hem dil öğretimini gerçekleştiren hem de kültür aktarımı sağlayan araçlar aracılığı ile yapılmalıdır. Yabancı dil öğretim sürecinde kültür aktarımında materyallerin seçimi ve bu materyallerin kültürle olan bağı büyük önem arz etmektedir. Muhtevasında kültür unsurları taşıyan filmler bu anlamda da etkili materyallerdir. Bu çalışma, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde "Karlara Yazılmış Gerçek Bir Destan: 120" adlı Türk filminin bir materyal olarak kullanılabilceğini ortaya koymayı amaçlamıştır. Filmin konusu, filmde kullanılan dil, kıyafetler ve karakterler arasındaki ilişkiler vb. filmin tamamının Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde ve kültür aktarımında da kullanılabilceğini göstermektedir. "120"de geçen kültür öğelerini tespit etmek ve sınıflamak amacıyla film, doküman analizi yöntemi ile incelenmiştir. Filmde tespit edilen kültür unsurları Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi'nde bulunan "Sosyokültürel Bilgi" başlığındaki kültürel öğeler ile bu konuda yapılmış benzer çalışmalar dikkate alınarak bir "kültür unsurları tablosu" oluşturulmuştur. Elde edilen veriler sekiz (8) kategoride toplanıp adı geçen bu tabloya aktarılmış ve tablo ile ilgili bir değerlendirme yapılmıştır. "120" filminin Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde ilgi çekici bir materyal olarak kullanılabilmesinin yanında Türk kültürünün öğrenilmesine de katkı sağlayacağı düşünölmektedir.

Anahtar Kelimeler: Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi, Kültür Aktarımı, Kültür Unsurları, Film Kullanımı, 120 Filmi

Abstract

The quality of the materials used in the language teaching process directly affects the quality of teaching. The materials to be used in teaching Turkish as a foreign language should be addressable as foreign basic languages at the same time. These elements should be rich in visual and audio elements. In this context, movies are materials that can appeal to the learner with visual and auditory elements. In addition, foreign language teaching should be done through tools that both teach language and provide cultural transfer. The selection of materials in cultural transfer in the foreign language teaching process and the connection of these materials with culture are of great importance. This study aimed to reveal that the Turkish movie "120" can be used as a material in teaching Turkish as a foreign language. The subject of the movie, the language used in the movie, the clothes and introductions between the characters etc. show that the entire movie can be used in teaching Turkish as a foreign language and transferring culture. In order to identify and classify the cultural elements mentioned in "120", movie and document analysis method was used separately. There is a "table of cultural elements" that takes into account the cultural elements identified in the movie, the cultural elements under the title of "Sociocultural Knowledge" in the Common European Recommendations Framework for Languages, and similar studies on this subject. The data obtained was collected in eight (8) categories and transferred to this table and an evaluation was made regarding the table. In addition to being used as an interesting material in teaching Turkish as a foreign language, the movie "120" also contributes to learning Turkish culture.

Keywords: Teaching Turkish as a Foreign Language, Cultural Transfer, Cultural Elements, Use of Film, The Movie 120

Atıf Bilgisi / Citation Information

Akpınar, ř., Demir, E., & Demir, A. (2024). Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kültür unsurları: "120" filmi örneği. *Asya Studies*, 8(30), 1-14. <https://doi.org/10.31455/asya.1525394>

GİRİŞ

İnsanın dünyada varoluşuyla varlığı kabul edilen dil, çok yönlü ve karmaşık bir yapıdır. Dil, sözlükte “İnsanların düşündüklerini ve duyduklarını bildirmek için kelimelerle ve işaretlerle yaptıkları anlaşma, lisan” (Türk Dil Kurumu Türkçe Sözlük, 2005), olarak tanımlanmaktadır. Ergin (1998), dili “İnsanlar arasında anlaşmayı sağlayan tabii bir vasıta, kendisine mahsus kanunları olan ve ancak bu kanunlar çerçevesinde gelişen canlı bir varlık, temeli bilinmeyen zamanlarda atılmış gizli bir anlaşmalar sistemi, seslerden örülmüş içtimai bir müessese” olarak tarif ederken Banguoğlu (1998), “İnsanların birbirlerine meramlarını anlatmak amacıyla kullandıkları sesli işaretler” olarak tanımlayıp el, baş, göz, kaşla çeşitli işaretler yaparak da bazı duygu, düşünce ve dileklerin anlatılabileceğini ifade eder.

Dil, bir anlaşma mekanizmasıdır. Dil, insanlar arasında anlaşma görevini yapmanın yanı sıra aktarım görevi de yapar. Özbay (2002), dilin “Bir toplumun anlaşma vasıtası olduğu gibi aynı zamanda bir kültür taşıyıcısı ve kültür aktarıcısı” olduğunu söyler. Kültürün aktarılıp taşınması, en başarılı şekilde dille gerçekleşir. Dilin bu yönü, onu bir insan topluluğuna, topluma ve millete dönüştüren bir güç hâline getirmektedir.

Ziya Gökalp’ın (2001); halkın gelenekleri, alışkıları, töreleri, sözlü ya da yazılı edebiyatı, dili, müziği, dini, ahlakı, estetiği ve ekonomisi ile ilgili ürünler olarak ifade ettiği kültürü, Kaplan (1999), çok daha genel bir ifade ile “Bir toplumda tabiatın dışında insan elinden ve dilinden çıkan her şey” olarak belirtmiştir. Dil ve kültür birbirinden ayrı bağlamlarda düşünülmecek kadar birbirine temel oluşturan iki mefhumdur. Kaplan (1999); Ziya Gökalp’ın dili, kültürün temel unsuru olarak ifade ettiğini; dilin yalnızca hisleri ve fikirleri iletmek için kullanılan bir araç olmanın çok ötesinde toplumun kültür hazinesini saklayıp onu gelecek nesillere ulaştırabilen, kültürle bütünleşen bir sistem olduğunu belirtir. İşcan (2016), dil öğrenmenin yalnızca dil bilgisi kurallarını öğrenmekle gerçekleşmediğini savunur. Kültür aktarımının yabancı bir dil öğrenmede güzel bir yöntem olduğunu belirtir. Çünkü kültürün; bir milletin tarihinin, coğrafyasının, yaşantısının, değerlerinin, yemeklerinin bilinmesi gerektiğini ifade eder.

Birey, kendi dilinin özelliklerini ve kurallarını öğrenirken kendi kültürüne ait unsurları da öğrenir. Ana dilinin dışında başka bir dil öğrenilirken hedef dilin ait olduğu kültürün unsurları da kavranır. İçinde yaşanılmayan bir toplumun kültürel özellikleri o toplumun konuştuğu dilin kullanılması ile sezilir. Aynı zamanda farklı bir toplumun düşünce ve davranış sistemini anlamak da o toplumun dil özelliklerini anlamakla mümkündür.

Günümüzde iletişim ve teknoloji çağı; ülkeleri birbirine yakınlaştırmış, âdeta fiziki sınırları ortadan kaldırmıştır. Bunun bir sonucu olarak da yabancı dil öğrenimi yaygınlaşmıştır. Siyasi, ekonomik ve teknolojik gücü elinde bulunduran toplumun kültürü de diğer kültürler üzerinde hâkimiyet kurar olmuştur. Bu hâkimiyet, toplumun dilinin de diğer diller üzerinde etkisini artırmaktadır. Şu hâlde bir yabancı dil eğitimi sadece kelime ve dil bilgisi bağlamında düşünülmemelidir. Yabancı dili öğrenirken veya öğretirken kelime ve dil bilgisine kültür unsurları eşlik etmezse tam manasıyla bir yabancı dil öğretiminden söz etmek doğru olmayacaktır. Cinkara (2016), kültürün; dil öğretiminin ayrılmaz bir parçası olduğunu, küreselleşen dünya düzeni içerisinde kültürün değerini yitiriyor gibi algılansa da kültürlerin ve kültürlerin birbirleriyle iletişiminin daha da değer kazandığını ifade etmektedir.

Bu kültürel aktarım dikkate alındığında dil öğretiminde kullanılacak materyallerin de niteliği ve çeşitliliği önem kazanmaktadır. Hedef dil öğrenilirken kültür edinimi de gerçekleştirildiğinden materyal seçimi belli kısıtlara göre yapılmalı; aksi durumda rastgele seçilerek kullanılan materyallerin dil öğretimini ve kültür aktarımını başarısızlığa uğratabileceği düşünülmelidir. Topçuoğlu (2013), Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde Türk dilinin yapısal özelliklerini dikkate alan ve Türk kültürünün sağlıklı aktarımını gerçekleştirecek materyaller hazırlanması gerekliliği üzerinde durmaktadır.

Herhangi bir öğrenme sürecinde bütün duyu organlarının harekete geçirilerek aktif bir şekilde kullanımı, öğrenmeyi daha kalıcı bir hâle getirmektedir. Yalın (2020), yabancı dil öğretiminde görsel ve işitsel materyallerin kullanılmasının öğrenmede kalıcılığı arttıracığını ifade etmektedir. Elsıkma (2019), materyallerdeki kültür unsurlarının tespitine yönelik çalışmada yalnızca metin odaklı konulara değinilmemesi ve görsellerdeki kültür unsurlarına da yer verilmesi gerektiğini vurgulamaktadır.

Bu anlamda yabancı dil öğretiminde kullanılacak materyallerden biri de filmlerdir. Hedef dilde seyredilen bir film, o dilin ait olduğu kültür unsurlarını çok yönlü bir şekilde ele alabildiğinden öğrencilerin anlama becerilerini geliştirebilecektir. İşcan (2011), filmi; fiziksel-görsel, milli ruhu yansıtan duygu ve düşüncelerle şekillenen, toplumun kültürel ve estetik imgelerini gerçekçi bir şekilde yansıtan, gerçek yaşamı, popüler kültürü ve sanatı yansıtan bir ayna olarak değerlendirmektedir.

Türk filmlerinin dil öğretiminde ve kültür aktarımında kullanılması ile ilgili olarak bazı çalışmalar yapılmıştır. Filmlerin kültür aktarımına katkısı, dinleme ve konuşma becerisini kazandırmadaki kullanımı, Türkçe öğretiminde materyal olarak kullanılması hususlarında filmler araştırma konusu yapılmıştır (Yılmaz ve Diril, 2015; İşcan ve Karagöz, 2016; İşcan ve Delen, 2017; Kalenderoğlu ve Çekici, 2017; Kaya, 2021; Özdemir, 2021).

Makalede söz konusu edilecek olan “120” filmi, kültür unsurları bakımından kültür aktarımında ve Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinde kullanılabilirliği açısından henüz bir çalışmaya konu olmazken; Garip ve Karadağ (2022), çocuklara kök değerlerin kazandırılmasında izleme metinlerinin yerini incelemişler ve “120”nin materyal olarak kullanabileceğini ortaya koymuşlardır.

Bu çalışmada “120” filminde yer alan kültür unsurları tespit edilirken Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi’nde “Sosyokültürel Bilgi” (CEFR, 2001: s. 103) başlığında bulunan maddelerden; Okur ve Keskin (2013), İşcan ve Yassıtaş (2018), Elsıkma (2019), Mutlu ve Set (2020) ile Akpınar, Harmankaya ve Haşimoğlu (2023) tarafından ortaya konulan ölçütlerden faydalanılmıştır. Ayrıca çalışmaya uygun olarak tarafımızdan tabloya “Kişiler Arası İlişkiler” ana başlığında yer alan “2f-Beden Dili, Jest ve Mimikler” alt başlığı; “Sosyal Yaşam” ana başlığı altında yer alan “6c-Argo ve Küfür” ile “Coğrafya ve Mekân” ana başlığında yer alan “7b-Mimari” alt başlığı eklenmiştir.

Karlara Yazılmış Gerçek Bir Destan: 120

Görsel 1: “120” Film Afışı



Film Adı	: 120
Yönetmen	: Özhan Eren, Murat Saraçoğlu
Senarist	: Özhan Eren
Konu	: Tarihi dram, savaş
Süre	: 120 dk.
Müzik	: Özhan Eren
Gösterim tarihi:	15 Şubat 2008
Oyuncular	: Cansel Elçin Özge Özberk Burak Sergen Ahmet Uz Demir Karahan Oytun Öztamur Emin Olcay

Senaryosunu ve yönetmenliğini Özhan Eren’in üstlendiği “120” filmi, 2008 yılında gösterime girmiştir. Film, 1914-1915 yıllarında Birinci Dünya Savaşı sırasında Doğu Cephesi’nde yaşanan tarihî bir olayı konu edinmektedir.

Bu topraklarda yaşanan kahramanlık öykülerinden bir kesit olan filmi, öğretmenlerin çocuklara ve gençlere gönül rahatlığıyla izletebileceği Millî Eğitim Bakanlığınca filmin ön gösteriminde belirtilmiştir (Haber7, 2008).

“Dağlara Yazılmış Gerçek Bir Destan” sloganıyla afişe edilen film, Hikmet Ilgaz’ın “Şark Yıldızı” adlı belgesel roman niteliğindeki kitabından esinlenilmiştir. Eren, filmin konusuna Hikmet Ilgaz’ın eserindeki hikâyelerde rastladığını ifade ederken filmin başlangıcında da hikâyenin sahibi olarak Hikmet Ilgaz’ı göstermiştir. Hikmet Ilgaz, 1940’lı yıllarda Van’da görev yapmış bir bürokrattır. Ulaştırma Bakanlığında müfettiş olan Ilgaz, romanını gerçek kişi ve olaylardan esinlenerek yazmıştır. Van ilinin, Doğu Anadolu’nun önemli bir şehri olması dolayısıyla kitaba “Şark Yıldızı” ismini vermiştir (Yiğit, 2019).

Film, Birinci Dünya Savaşı’nın arifesinde Van’da geçmektedir. Savaş yorgunu olan halk, şimdi de yeni bir savaşla karşı karşıyadır. Avrupa’da savaş çıkacağı söylentileri yayılmaktadır. Yıllardır Türklerle

barış içinde yaşayan Ermeniler, Rusların destek ve kışkırtmalarıyla iç karışıklık çıkararak halka zulmetmektedir. Şehirde bulunan tümen, cepheye intikal etmiştir. Savaşın başlaması üzerine Van'dan cepheye giden tümen, tükenmek üzere olan cephaneye takviye istemektedir. Ancak şehirde seferberlikle birlikte eli silah tutan herkes cephelere sevk edildiği için cephaneyi ulaştıracak resmî görevli birkaç memur ve asker dışında kimse yoktur. Bu sebeple cephaneyi götürme vazifesini 12–17 yaş aralığındaki 120 çocuk gönüllü olarak üstlenir. Çocuklar, cephaneyi bütün zorluklara rağmen cepheye götürmeyi başarırlar. Ancak dönüş yolunda kar fırtınasına yakalanırlar ve bir kısmı donarak hayatını kaybeder. Bu zorlu vatan görevinden geriye 22 çocuk kalmış; 98'i şehit düşmüştür. Film, 120 çocuğun cephaneyle birlikte cepheye yürüyüşünü ve yaşadıkları dramı anlatmaktadır.

Bu çalışmadaki amaç Türk kültürüne ait sözlü ve görsel unsurları barındıran metinlerin Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde materyal olarak kullanılabilmesini ortaya koymaktır. Çalışmada filmlerin materyal olarak kullanımının yazısız, görsel ve davranışsal olarak çeşitlilik sunabilen dinleme/izleme metinleri olarak kullanılabilirliği de gösterilmek istenmiştir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi, dil bilgisi ve kelime öğretimi ile sınırlı kalarak ders kitapları ile yazılı metinler arasında sıkışıp kalmamalıdır. Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen öğrencilere dil öğretimi ile kültür aktarımı birlikte verilmelidir. Filmler; dil öğretimi ve kültür aktarımında görsellik, müzik, telaffuz, duygu, düşünce ve davranış bakımından çeşitlilik sunmaktadır. “120”; konusu, dönemi, dili, ana fikri, görsel ve işitsel unsurlarıyla Türk gelenek ve değerlerini ahlaki kıstasları gözeterek yansıtan bir film olması bakımından dikkat çekmektedir. Tarihi bir dönem filmi olmasına rağmen Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde bir metin olarak kullanılabilir. Film, genel itibarıyla Türk film arşivi tarandığında dil öğretimi ve kültür aktarımı amacıyla çocuğa görelilik ve genel ahlak kurallarına uygunluk açılarından sakıncalı unsurlar içermeyen bir Türk filmi olarak nitelendirmek yanlış bir ifade olmayacaktır.

Çalışma; filmdeki sözlü, sözsüz, görsel ve davranışsal kültür unsurlarını sınıflandırarak gözler önüne sermek açısından önemlidir. Bu araştırmanın problem cümlesi “Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak amacıyla “120” filminde hangi kültürel unsurlar bulunmaktadır?” olarak belirlenmiştir. Bu probleme bağlı olarak aşağıdaki alt problemler cevaplanmaya çalışılmıştır:

1. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde günlük yaşam ile ilişkili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
2. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde kişiler arası ilişkilerle ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
3. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde değerler ve eğitim ile ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
4. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde edebiyat, sanat ve müzik ile ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
5. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde gelenekler ve folklorla ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
6. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde sosyal yaşam ile ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
7. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde coğrafya ve mekân ile ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?
8. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanmak üzere “120” filminde atasözü ve deyimler ile ilgili hangi kültür unsurları bulunmaktadır?

YÖNTEM

Araştırmanın Modeli

Bu çalışma, nitel bir araştırmadır. Çalışmada, “120” filminde yer alan kültür unsurlarının değerlendirilmesi amaçlanmıştır. Araştırma verileri, nitel araştırma yönteminin veri toplama tekniklerinden birisi olan doküman analizi tekniği kullanılarak elde edilmiştir. Doküman analizi, araştırması amaçlanan olgu ya da olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin incelenmesini kapsar (Yıldırım ve Şimşek 2013).

Çalışma Materyali

Çalışmanın materyali senaryosunu Özhan Eren'in yazdığı 15 Şubat 2008'de gösterime giren “120” adlı filmidir. Film seçiminde, filmin bir bölümünün Millî Eğitim Bakanlığının 6. Sınıf Türkçe Ders Kitabı'na “dinleme metni” olarak verilmesi etkili olmuştur.

Verilerin Toplanması

Film, araştırmacılar tarafından not alınarak görsel ve işitsel unsurlar ayrı ayrı ve birlikte olmak üzere değerlendirilerek seyredilmiştir. 120 dakikalık film, parça parça analiz edilmiştir. Film, görsel ve işitsel olarak değerlendirmeye tabi tutulmuştur. Bazı sahneler cümlelerin aynen nakli için birkaç kez durdurularak izlenmiştir. Elde edilen bulgular oluşturulan tabloya işlenmiştir.

Verilerin Analizi

Her bir görsel ve işitsel unsur üzerine istişare edilip uzman görüşüne başvurulduktan sonra kültür unsurları, Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi’nde bulunan, “Sosyokültürel Bilgi” (Common European Framework of Reference for Languages) başlığında yer alan kültürel öğeler dikkate alınarak oluşturulan tabloya işlenmiştir.

Geçerlik ve Güvenirlik

Araştırmanın geçerliği çalışma materyalinin belirlenmesinde uzman görüşüne başvurulularak sağlanmıştır. Araştırmanın güvenilirliği için çalışma materyali araştırmacılar tarafından ayrı ayrı seyredilerek oluşturulan tablo ile karşılaştırması yapılarak değerlendirilmiştir.

Etik Kurul Beyanı

Araştırma, doküman incelemesine dayalı olduğundan etik kurul onayı gerekmemektedir.

BULGULAR

Avrupa Ortak Öneriler Çerçeve Metni’nde yer alan kültür öğeleri ve araştırmacılar tarafından ana ve alt başlıklar altında tasnif edilmiş, kültür unsurları incelenerek bir tablo oluşturulmuştur. Söz konusu tablo şu şekildedir:

Tablo 1: Kültür Unsurları Tablosu

Alt öge	1. Günlük yaşam	2. Kişiler arası ilişkiler	3. Değerler ve eğitim	4. Edebiyat, sanat ve müzik	5. Gelenekler ve folklor	6. Sosyal yaşam	7. Coğrafya ve mekân	8. Atasözleri ve deyimler
a	Yiyecek- içecek	Kişiler	Değerler	Edebiyat	Özel günler ve gelenekler	Moda	Yer (iller ve/ veya diğer yerleşim yerleri)	Deyimler
b	Yemek zamanları, sofra adabı	Selam- Veda Teşekkür- Özür ifade ve davranış- ları	Eğitim	Müzik	Sözlü anlatımlar ve sözlü gelenekler, mecâzi ifadeler	Yasak- lar	Mimari	Atasözleri
c	Resmî tatiller- çalışma zamanları	Aile yapıları ve ilişkileri, kuşaklar arası ilişkiler	Dil ve tarih bilinci/ sevgisi	Sanat	Dinî kurallara dayalı davranışlar ve dinî unsurlar	Alkış ve güzel hare- ketler/ Argo ve küfür		
d	Boş zaman etkinlikleri, hobileri	Politik ve dinsel gruplar arası ilişkiler	Diğerleri	Gösteri sa- natları	Doğum, evlilik gelenekleri	Diğer- leri		

e	Karşılıklı konuşmalarda yaşa, cinsiyete, yakınlık derecesine, sosyal statüye, resmiyete göre kullanılacak sözler ve kalıplar	Konuk etme- ikram ve hediyeler	El sanatları geleneği	Festivaller, törenler, kutlamalar
f	Yeme ve içme alışkanlıkları	Beden dili, jest ve mimik	Diğerleri	Danslar
g	Oyunlar			Toplumsal uygulamalar, ritüeller, batıl inançlar, dua-beddua
h	Spor			Halk bilgisi, evren ve doğa ile ilgili uygulamalar
i				Yöresel söyleyişler, ağız özellikleri

Tablo 1'in rehberliğinde, "120" filminde tespit edilen kültür unsurları, yer aldığı alt ögeler ve unsurun filmde geçtiği dakika verilerek aşağıda söz konusu edilen Tablo 2 oluşturulmuştur:

Tablo 2: "120" Filmi Kültür Unsurları

Alt Öge	Kültürel Unsurların Aktarılış Şekli	Filmde Geçtiği Dakika
1a	Hasta Mustafa için pişirilen yoğurt çorbası	04:02:00
1a	Biber dolması	13:46:00
1a	Türk çayı	16:08:00
1a	Türk kahvesi	16:27:00
1b	Ailece yer sofrasında yemek yenmesi	12:14:00
1d	Çocuk kahramanların boş zamanlarında gezmesi, sohbet etmesi	36:00:00
1d	Selim'in dükkânda babasına yardım etmesi	27:20:00
1d	Münire'nin gergef işlemesi	1:25:17
1d	Münire'nin komşularıyla oturması, vakit geçirmesi	37:00:00
1e	Başüstüne Kumandanım.	12:00:00
1e	Hemen enişte!	15:27:00
1e	- Hayırlı akşamlar evladım.	19:22:00
1e	- Size de Paşa'm.	
1e	Taşınıyor musunuz, kaçıyor musunuz oğlum?	37:48:00
1e	Bir yere gittiğimiz yok ki Münire Sultan.	41:30:00
1e	İnan bana gülüm	41:58:00
1e	Efendim telgraf var.	44:45:00
1e	Gözümün nuru 16 yaşında bir oğlum var.	49:06:00
1e	Yavrularım, evlatlarım!	1:03:03
1e	Hayrola kızım?	1:28:50
1f	İpe dizerek patlıcan kurutma	07:41:00
1h	Silahla atıcılık talimleri	16:00:00
1f	Semaverde çay içme	13:26:00

1f	Yer sofrasında yemek yeme	13:26:00
2a	Abla	04:04:00
2a	Ağabey	21:27:00
2a	Amca	05:07:00
2a	Hoca	07:08:00
2a	Hangi ana razı olur?	50:39:00
2a	Babansa baban yeğenim	57:45:00
2a	Dede sen bir gel böyle.	1:42:15
2a	Dedeciğim torunun vefat etti.	1:42:17
2b	- Hayırlı akşamlar evladım. - Size de Paşa'm.	19:22:00
2c	Musa Çavuş dışındaki kahramanların eş ve çocuklarıyla yaşaması	56:00:00
2c	Evde annenin bulunmayışına rağmen Münire, Mehmet, Mustafa ve Cemal Hoca'nın aile birliğini sürdürmesi	09:04:00
2d	Ermeni Doktor Kirkor'un cenazesine Müslüman ahalinin katılması	10:55:00
2e	Müsaitse akşam kahve içmeye davet ettiğimi söyleyin.	11:57:00
2e	Türk çayı ikramı	13:20:00
2e	Müsabakada konuklara Türk kahvesi ile su ikramı	16:27:00
2e	Münire'nin Süleyman'a oyalı mendil vermesi	42:15:00
2f	Mehmet'in çay bardağını kaşıkla karıştırma işareti yaparak Münire'den çay istemesi	15:27:00
3a	Kızılay çadırları üzerindeki hilal sembolleri	11:25:00
3a	Gökyüzünde hilal ve yıldızın yan yana görüntüsü	32:28:00
3a	Bayrağımızı yere düşürmeme gayreti içinde olmaları, bayrak dikme	1:34:55
3c	93 Harbi, Balkan Savaşı, Trablusgarp Savaşı	09:10:00
3c	Mübarek, Selim değil Yavuz Sultan Selim	33:12:00
3c	O dönem kullanılan alfabe ile yazılmış yazılar (guguklu saatteki sayılar, evin kapı numarası, Münire'nin mektupları, doktorun kapı levhası, Valilik binası tabelası)	05:09:00
3d	Taziye ziyareti (Sabri amcanın oğlu vefat etmiş)	40:17:00
4a	Selim'in, gençlerin toplandığı sırada Posoflu Aşık Zülâli'nin şiirini okuması	32:28:00
4b	Çocukların yöreye ait “Yeni Hamamın Üstüyem” türküsünü söylemesi	1:10: 11
4b	“Ey şanlı ordu ey şanlı asker” marşının söylenmesi	1:09:07
4c	Demircilik, bakırcılık, dericilik ile uğraşan esnaf görüntüleri	25:00:00
4c	Gergef işleme	1:25:00
4e	Testi, gümüş ve bakır ev eşyaları, kaplar	06:00:00
4e	• Türk halısı ve kilimleri • Dantel perde ve yastık örtüleri • Kanaviçe işlemeli yastıklar • Bakır sini ve sürahi, sepet, kilim, mesh	12:30:00
4f	Bütün öğünlerin yer sofrasında yenmesi	12:14:00
4f	Yemeklerin sağ elle yenmesi	12:14:00
4f	Yemeklerin ortadan yenmesi, ayrı kap kullanılmaması	12:14:00
5a	Halkın bayramlaşması	44:08:00
5b	Afiyet olsun.	16:07:00
5b	Allah rahatlık versin.	20:47:00
5b	Gazanız mübarek olsun!	1:08:32

5b	Hayrola kızım?	1:28:50
5b	Başınız sağ olsun.	1:42:19
5b	Nur içinde yatsınlar!	1:46:14
5b	Dua et de Kâmil Paşa seni duymasın	46:14:00
5c	Kadının evde başı açık, dışarıda başı kapalı hâlde bulunması	04:20:00
5c	Dedem 93 Harbi'nde şehit düştü	09:14:00
5c	Harem-selamlık uygulaması (Kadın ve erkeklerin ayrı oturması)	13:46:00
5c	Cenabı Hak kibir ve gururu sevmez.	16:17:00
5c	Yatsı vakti gelmiş, lafa daldık görüyor musun?	33:18:00
5c	Taşnak-Sütyun olacak Yezid 'in dölleri...	27:45:00
5c	Ezan okunması	33:16:00
5c	Bayramdan vazgeçtim, kaç senedir seninle bir iftar kısmet olmadı	43:50:00
5c	Salâvat getir şerefsiz	1:00:21
5c	Vallahi billahi ben onlara satmadım ağabey!	1:00:39
5c	98'i şehit düştü.	1:44:55
5c	Millî tarihin şerefli yapraklarında ebedî hayata mazhar oldular.	1:44:59
5c	Cennet olsun mekânınız!	1:45:42
5c	Ermeni doktorun muayenehanesinde duvarda haçın asılı olması	04:30:00
5d	Süleyman'ın sağ el yüzük parmağındaki gümüş nişan yüzüğü	16:09:00
5e	Gençler arası atış müsabakası	16:20:00
5g	Erkek çocukların boyunlarına muska takması	02:50:00
5g	Duvarda Kur'an-ı Kerim 'in asılı olması	04:00:00
5g	Aksi takdirde zatürreye döner maazallah	07:30:00
5g	Münire'nin yanına evde erkek bulunmadığından Dr. Kirkor'un gelecek olması sebebiyle başka bir kadının gelip Münire'ye eşlik etmesi	07:50:00
5g	Siz daha sonra inşallah .	12:48:00
5g	Bitsin hayırlısıyla düğün ondan sonra.	14:05:00
5g	Sermet Bey'in kendi kulağını çekerek Allah korusun, deyip işaret parmağını katlayarak tahtaya vurması	18:49:00
5g	Allah muhtaç etmesin ama...	23:57:00
5g	Allah rahatlık versin.	20:47:00
5g	Duyduk duymadık demeyin! (Davulla duyuru yapılması)	25:06:00
5g	Allah'a emanet ol.	26:00:00
5g	Gençlerimiz önce Allah'a sonra size emanet .	31:38:00
5g	Tövbe, Aziz Allah!	33:32:00
5g	Keşke ölsem de kurtulsam!	37:18:00
5g	Mezarlıkta cenaze merasimi sırasında dua okunması	39:30:00
5g	Herkes oraya gitti, taziye	40:20:00
5g	Buna da şükür	43:42:00
5g	Nasip!	43:55:00
5g	Hayırlı bayramlar	44:08:00
5g	Bayram namazı sonrası cami çıkışında halkın birbiriyle bayramlaşması	44:15:00
5g	Cami çıkışı şeker ikramı	44:28:00

5g	Çok şükür tümenimiz Ruslara geçit vermiyormuş.	46:23:00
5g	Allah muhafaza!	48:28:00
5g	Allah tamamına erdirdin.	1:04:31
5h	Pencerede nazar bocuğunun asılı olması	39:10:00
5i	Ermeni kahramanların Türkçe aksanları	04:37:00
5i	Umrumda deel, get hadi get!	35:00:00
5i	De hadi!	52:58:00
6a	Kadın, erkek kıyafetleri (fes, sarık, muska, peçe vs.)	02:50:00
6c	Atış müsabakasında atış yapanların alkışlanması	16:28:00
6c	“Yaşa, var ol, nur ol, helal olsun” ifadeleri	33:09:00
6c	Sokaklar it, uğursuz kaynıyor	34:14:00
6c	Ne demek ulan ben gelmiyorum!	53:23:00
6c	Ödle!	37:20:00
6d	Fayton ve at arabası ile ulaşım	08:40:00
7a	Avrupa ’da büyük harp çıkacakmış.	15:58:00
7a	Ruslar Van ’a, Erzurum ’a gözlerini dikmiş.	23:25:00
7a	İstanbul ’da kurarız inşallah yuvamızı.	52:48:00
7b	Geleneksel cumbalı Türk evleri	02:24:00
7b	Türk tipi kemerli akarsu köprüsü	22:28:00
7b	Ahşap işlemeli, oymalı kapı ve pencereler	12:30:00
7b	Taş bina ve sokak manzaraları	03:20:00
8a	Kapularımıza kadar dayanmış nefret.	09:40:00
8a	Çocuklarımızı hızla içine çekmeye başlayan bir hal.	09:45:00
8a	Hem de Taşnak çeteleri boş durmadığımızı anlarlar.	11:42:00
8a	Tedbiri elden bırakmamak lazım	19:04:00
8a	Yine rezil ettin beni!	21:10:00
8a	Ruslar Van’a, Erzurum’a gözlerini dikmiş .	23:25:00
8a	Çetecilik yapanları ise Ruslara payanda olacakmış.	23:50:00
8a	Berberce buralara el koymak için	23:51:00
8a	Düşman uykuda olsa da yiğit kuşkuda gerek	24:00:00
8a	Ne de olsa göz hakkı var.	26:14:00
8a	Taş üstünde taş koymayacağız Van’da diye konuşur olmuşlar.	28:50:00
8a	Biz çocuklarımızın canını kurtarmaktan başka bir şey istemiyoruz.	28:58:00
8a	Bize de yol göründü .	30:19:00
8a	Eksik olmayın Paşa’m	30:27:00
8a	Sıkmayın canınızı.	32:15:00
8a	Lafa daldık .	33:20:00
8a	Harbin eli kulağında .	34:38:00
8a	Midesini düşünmekten başka bir şey akıl edemez oldu.	35:20:00
8a	Aman ha! Gözünüzü dört açın arkadaşlar!	36:47:00
8a	Boş yere niye telef olasın ki!	37:25:00
8a	Benim de selamımı söyle .	38:04:00
8a	Babası değilse oğlu adam olsun.	38:14:00
8a	Sabri amcanın oğlu vefat etmiş.	40:17:00
8a	Bayramdan vazgeçtim, kaç senedir seninle bir iftar kismet	43:50:00

	olmadı.	
8a	Almanlar ha bugün ha yarın diyorlarmış.	45:30:00
8a	Diyelim ki sırtladık cephaneyi, düştük yola.	47:39:00
8a	Aklıma bir tedbir geliyor.	48:25:00

Filmde günlük yaşama dair yemek kültürünü yansıtan patlıcanın ipe dizilerek kurutulması, Türk mutfağına özel yoğurt çorbasının hasta çocuğa içirilmesi, kurulan sofrada biber dolmasının olması, ailece yer sofrasında beraberce yemek yenmesi ve Türk çayının her fırsat ve mekânda ikram edilmesi dikkat çekicidir. “Türk çayı” ve “Türk kahvesi” sosyal hayatın içinde yaygın bir şekilde kullanılmaktadır. Bu, Türk kültüründe çay ve kahvenin yerini göstermesi bakımından dikkate değerdir.

Görsel 2: “120” Filminden Bir Sahne



Günlük yaşamda yer alan “yavrum”, “oğlum”, “kızım” ve “evladım” gibi hitapların isimlerden daha ön planda olduğu görülmektedir. 1900'lü yıllarda Osmanlı topraklarında pek çok etnik ve dinsel grubun birlikte ve barış içinde yaşadığı, siyasi ilişkilerin çok ötesinde bir hoşgörü ortamının varlığı başarılı bir şekilde verilmiştir. Bir sahnede duvarda asılı Kur'an-ı Kerim'in görünmesi, başka bir sahnede duvardaki haç görüntüsü; Müslüman ahalinin Hristiyan Doktor Kırkor'a muayene olup Kırkor öldüğünde de cenazesine katılması bu hoşgörü ve barış ortamını göze sokmadan yansıtmayı başarmaktadır.

Görsel 3: “120” Filminden Bir Sahne



Filmde belirgin bir karakter içinde verilen bir anne figürü yoktur. Bütün çocuklar için endişelenen, üzülen ve evlatlarını seven annelerin varlığı aşıkârdır ancak filmde anne olmayan, abla, evlat ve eş sıfatıyla bütün acıları yaşayan ve yansıtan Münire karakteriyle güçlü Türk kadını karakterize edilmiştir. Münire, annesinin ölümünden sonra genç yaşına rağmen evin, babasının ve kardeşlerinin bütün sorumluluğunu başarıyla yüklenen güçlü bir Türk kadınıdır.

Görsel 4: “120” Filminden Bir Sahne



Kadın erkek ilişkileri “Süleyman ve Münire” ile “Mehmet ve Reyhan” ekseninde kültürel yapıya uygun bir biçimde görülmektedir. Saf ve temiz bir aşk ilişkisinin kültürdeki yeri yansıtılmıştır. Âşıkların birbirine “kenarı oyalı mendil” vermesi, “mektup” aracılığıyla duyguların anlatılması ve sevginin bakışlarla ifade edilmesi Türk örf ve adetlerinde evliliğin dışındaki aşk ilişkilerinin nasıl olması gerektiğine dair ipuçları vermektedir.

Filmde, değerler genel olarak bayrak ve vatan sevgisi ile tarih şuuru üzerinde yoğunlaşmaktadır. Filmin tamamında bu değerler, dönemin özelliklerine uygun olarak yansıtılmıştır.

Ev ahalisinin toplanıp Sabri amcanın oğlunun vefatı üzerine taziye ziyaretine gitme bahsi de bir kültür ögesi olarak karşımıza çıkmaktadır.

Çocukların cepheye vardıklarında ateşin başında ısınırken yöreye ait “Yeni Hamamın Üstüyem” türküsünü söylemesi, Selim’in aynı dönemde yazılan Posoflu Âşık Zülâli’nin şiirini okuması, çocukları uğurlarken Van ahalisinin “Ey Şanlı Ordu Marşı”nı seslendirmesi yine dikkat çeken unsurlardandır.

Filme, İstanbul ağzı ve temiz bir Türkçe hâkimdir. Ermeni asıllı kahramanların Ermeni ağzıyla Türkçe konuşmaları da iki farklı ağız özelliğinin ayırt ediciliği bakımından önem arz etmektedir. Yöresel söyleyiş özellikleri de Musa Çavuş karakterinde görülmektedir.

Filmde birbiriyle yakın arkadaş olan çocukların kıyafetleri ile kadınların evin içinde ve ev dışında giydikleri kıyafetler de dikkat çekmektedir. Erkeklerin fes, yelek, kuşak ve boyunlarında muska kullanması ile kadınların dışarıda kapalı kıyafetler giymesi hem inanç göstergesi hem karakteristik bir Osmanlı modası olarak izleyiciye sunulmuştur. Ayrıca Münire’nin evde bir erkek bulunmadığı hâlde Doktor Kirkor’u eve kabul ederken başka bir kadının (Aliye teyze) ona eşlik etmesi küçük bir sahneyle seyirciye hissettirilen kültür unsurudur.

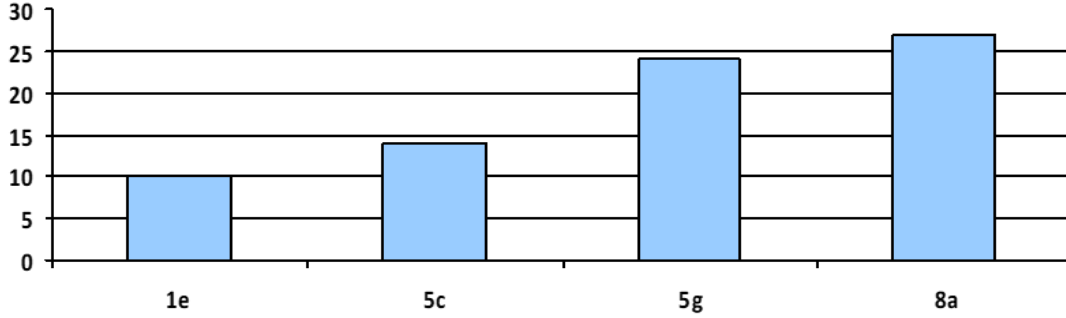
Olaylar, taş evlerin çevrelediği klasik Türk mahallelerinde geçmektedir. Filmin çekimlerinin Van’da ve Safranbolu’da yapılması Türk mahallelerinin tipik niteliklerinin daha gerçekçi yansıtılmasını sağlamıştır.

Görsel 5: “120” Filminden Bir Sahne



“120” filminin tarihi bir dönem filmi olması; Van'dan Erzurum'a, Erzurum'dan İstanbul'a, oradan da Avrupa'ya uzanan tarihi bir çerçeve ile coğrafi tanımlama yapmak mümkündür.

Şekil 1 : “120” Filminde En Çok Yer Alan Kültürel Unsurlar



Filmde en çok kullanılan kültürel unsurlar “Günlük Yaşam” ana başlığında yer alan “Karşılıklı Konuşmalarda Yaşa, Cinsiyete, Yakınlık Derecesine, Sosyal Statüye, Resmîyete Göre Kullanılacak Sözler ve Kalıplar” 1e alt başlığı; “Gelenekler ve Folklor” ana başlığında yer alan “Dini Kurallara Dayalı Davranışlar ve Dini Unsurlar” 5c alt başlığı ile “Toplumsal Uygulamalar, Ritüeller, Batıl İnançlar, Dua-Beddua” 5g alt başlığı ve “Atasözü ve Deyimler” ana başlığında yer alan “Deyimler” 8a alt başlığıdır.

En çok kullanılan kültürel unsurların sayısal verileri aşağıda belirtilmiştir:

1e: “Karşılıklı Konuşmalarda Yaşa, Cinsiyete, Yakınlık Derecesine, Sosyal Statüye, Resmîyete Göre Kullanılacak Sözler ve Kalıplar” alt başlığı toplamda 10 kez; 5c: “Dini Kurallara Dayalı Davranışlar ve Dini Unsurlar” alt başlığı 14 kez; 5g: “Toplumsal Uygulamalar, Ritüeller, Batıl İnançlar, Dua-Beddua” alt başlığı 23 kez; 8a: “Deyimler” alt başlığı 27 kez kullanılmıştır.

“Gelenekler ve folklor” öğelerine sıkça rastlanması, filmin Türk kültürünü aktarmasına imkân sağlamıştır. Kültürümüzün en önemli öğelerinden olan “deyimler”in sık kullanımı da Türkçede mecazlı söyleyişlerin ne kadar önemli olduğunu gösterirken film aracılığıyla deyimlerin anlamlarının öğrenilmesinde de kolaylık sağlayacaktır. Saydığımız bu özellikler ile filmin, Türk kültürünü aktarma ve yabancı dil olarak Türkçe öğretimi açısından önemli bir öğe olduğu düşünülmektedir.

Tablo 3: “120” Filminde Yer Almayan Kültürel Unsurlar

Ana Başlık	Alt Başlık
1. Günlük Yaşam	1c - Resmî Tatiller, Çalışma Zamanları
1. Günlük Yaşam	1g - Oyunlar
4. Edebiyat, Sanat ve Müzik	4g - Gösteri Sanatları
5. Gelenekler ve Folklor	5f - Danslar
6. Sosyal Yaşam	6b - Yasaklar

Filmde “Günlük Yaşam” ana başlığında yer alan “1c- Resmî Tatiller, Çalışma Zamanları” alt başlığı ile “1g- Oyunlar” alt başlığı, “Edebiyat, Sanat ve Müzik” ana başlığı altında yer alan “4g- Gösteri Sanatları” alt başlığı, “Gelenekler ve Folklor” ana başlığında yer alan “5f- Danslar” alt başlığı ve “Sosyal Yaşam” ana başlığında yer alan “6b- Yasaklar” alt başlığına ait kültürel öğeye rastlanamamıştır.

Filmin tarihi bir dram üzerine kurgulanması dolayısıyla filme bir hüznün hâkim olması, “120”de “gösteri sanatları ve dans unsurları”na yer verilmediğini düşündürmektedir. Çocuk karakterlerin sayıca fazlalığı en azından bir çocuk oyunu beklentisi oluştursa da filmdeki savaş hâli ve bunun getirdiği kasvet bu durumu engellemiş görünmektedir. Filmdeki seferberlik ve olağanüstü hâl durumunun; normal çalışma düzeni, tatiller ve sosyal yaşamı düzenleyen yasaklar bahsini geri planda bıraktırmış olmalıdır.

SONUÇ, TARTIŞMA VE ÖNERİLER

Yabancı dil öğretiminde dilin kurallarının öğretimi ile birlikte kültürel unsurların da aktarılabilmesi eğitimin ayrılmaz bir parçası olarak kabul edilmektedir. Yabancı dil eğitim programı da buna göre planlanmaktadır. Planlama sürecinde yabancı dil öğretiminde kazanımlar ve etkinlikler materyallerle ilişkilendirilerek belirlenmektedir.

Ders kitapları ve yazılı metinlerin yanı sıra görsel ve işitsel unsurların zengin olduğu; kültürel öğelerin çeşitlilik gösterdiği materyaller de tercih edilmelidir. Birden fazla duyu ve kültürel öge çeşitliliğinde filmler veya filmlerden elde edilmiş videolar uygun materyaller olarak değerlendirilebilir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde ve kültür aktarımında filmlerin kullanımı ile ilgili olarak alan yazında pek çok çalışma yapılmıştır. Özdemir (2021), yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde film kullanımına yönelik olarak “Hürkuş: Göklerdeki Kahraman” filmini kullanarak konuşma becerisinin gelişimine yönelik etkinlikler hazırlamıştır. İşcan (2017), “Filmler ve Yabancılar Türkçe Öğretimi” isimli kitabında yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılabilir 35 Türk filmi ve 2 dizi ile ilgili çalışmalar yapmış ve etkinlikler hazırlamıştır. Yılmaz ve Diril (2015), “Beyaz Melek” filmini alanda kullanılmak üzere çeşitli etkinlikler hazırlayarak çalışmıştır. Yılmaz (2020), “Film Etkinlikleriyle Yabancılar Türkçe Öğretimi” kitabıyla yine Türkçe dersinde kullanılabilir etkinlikler hazırlamıştır. İşcan ve Karagöz (2016), konuşma becerisini geliştirmesi noktasında “Hababam Sınıfı” ve “Babam ve Oğlum” filmlerinin seyrettirilmesini tavsiye etmektedir. İşcan ve Yassıtaş (2019), “Uzun Hikâye” adlı filmi farklı öğretim alanlarına yönelik etkinlikler hazırlayarak Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılabilirliğini belirtmişlerdir. Yapılan çalışmaların filmlerin etkinlik temelli olarak derslerde kullanılabilirliği üzerine olduğu görülmektedir. Bu çalışma alan yazındaki filmlerin materyal olarak kullanılabilirliği noktasında birbiriyle örtüşmektedir. Ancak kullanılan filmlerin hangi kültürel unsurları taşıdığı ya da taşıması gerektiği ile ilgili istatistiksel bir çalışmanın yapılmadığı söylenebilir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde materyal olarak kullanılacak filmlerin veya film kesitlerinin kültürel öğeler ve dil bakımından incelenerek materyale dönüştürülmesi büyük önem taşımaktadır. “120”nin tamamı, materyal olarak kullanılabilir özelliğine sahip bir film olarak nitelendirilebilir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ve kültür aktarımı çalışmalarında filmlerin kullanımı hem Türkçeye olan ilgiyi arttıracak hem de kültürün öğrenilmesine katkı sağlayacaktır. Özellikle geleneksel unsurların görsel ve işitsel olarak çok daha iyi bir şekilde yansıtılabilmesiyle popülerliğini her zaman muhafaza ettirebilecek niteliğe sahip olan filmler ilgi çekici materyaller olarak kullanılabilirlerdir. Ayrıca temel dil becerilerinin tamamına aynı zamanda hitap edebilmesiyle dil öğrenme hızını da artırabilecektir. Bu bağlamda “120” filmine benzeyen filmler veya filmlerin belli bölümlerinin derlenerek bir film arşivi oluşturulabilir. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılmak üzere özel filmler çekilebilir.

Söz konusu çalışma ile yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde “120” filminin materyal olarak kullanılabilirliği ortaya konulmaya çalışılırken filmlerin dil öğretimi ve kültür aktarımındaki önemine dikkat çekilmiştir.

Yazarlık Katkısı

Bu araştırmanın yazarlık katkısı birinci yazar için %40, ikinci yazar için %30, üçüncü yazar için %30’dur.

Etik Kurul Beyanı

Araştırma, doküman incelemesine dayalı olduğundan etik kurul onayı gerekmemektedir.

KAYNAKÇA

- Akpınar, Ş., Harmanakaya, H., & Haşimoğlu, H. (2023). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kültür unsurları: Günümüz Karagöz oyunları örneği. *Ahmet Keleşoğlu Eğitim Fakültesi Dergisi*, 5(3), 733-753.
- Banguoğlu, T. (1998). *Türkçenin grameri*. Türk Dil Kurumu Yayınları.
- CEFR (Common European Framework of Reference for Languages). (2001). *Council for cultural comission, Common European fraemwork of reference for language, learning, teaching, assesment*. Cambridge University Press.
- Cinkara E. (2016). Yabancı dil eğitiminde kültürün rolü. Yücel E., Yılmaz H. ve Öztürk M. S. (Ed.). *Yabancı dil öğretimine genel bir bakış* (s. 110-118) içinde. Çizgi Kitabevi.
- Elsıkma, H. İ. (2019). *Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan kısa filmlerin kültürel unsurlar açısından incelenmesi* (Tez No: 569365) [Yüksek Lisans Tezi, Kırıkkale Üniversitesi]. Ulusal Tez Merkezi.
- Ergin, M. (2009). *Türk dil bilgisi*. Bayrak Basım/Yayımlar/Tanıtım.

- Garip, S., & Karadağ, B. F. (2022). Kök değerlerin kazandırılmasında izleme metinlerinin yeri: 120 filmi örneği. B. V. Yıldız ve R. Koç (Ed.) *9. Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri* (s. 147-154) İçinde. Akademi Matbaası.
- Gökalp, Z. (2001). *Türkçülüğün esasları*. Kum Saati Yayınları.
- Haber7 (2008, Şubat 13). *120 Kahraman Türk çocuğunun öyküsü*. <https://www.haber7.com/kultur/haber/299898-120-kahraman-turk-cocugunun-oykusu>
- İlgaz, H. (1954). *Şark yıldızı*. Öztürk Matbaası.
- İşcan, A. (2011). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde filmlerin yeri ve önemi. *Turkish Studies*, 6(3), 939-948. <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.2692>
- İşcan, A., & Delen, M. (2017). Yabancılar Türkçe öğretiminde filmlerin kullanımı (Selvi boylum al yazmalı filmi örneği). *Ana Dili Eğitimi Dergisi*, 5(2), 87-101. <https://doi.org/10.16916/aded.270858>
- İşcan, A., & Karagöz, A. (2016). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde konuşma becerisi kazandırmada filmlerin kullanımı. *Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 20(4), 1265-1278.
- İşcan, A., & Yassıtaş, T. (2018). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ders kitaplarında kültür aktarımı: Yedi iklim Türkçe öğretim seti örneği (B1-B2 düzeyi). *Aydın Tömer Dil Dergisi*, 3(1), 47-66.
- Kalenderoğlu İ., & Çekici, Y. E. (2017). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde B2 düzeyinde Türk filmleriyle kültür aktarımı: Neşeli günler örneği. *Uluslararası Türkoloji Araştırmaları ve İncelemeleri Dergisi*, 2(2), 47-57.
- Kaplan, M. (2001). *Kültür ve dil*. Dergâh Yayınları.
- Kaya, N. (2021). “*Beyaz Bant*”, “*İki Dil Bir Bavul*” ve “*Çalığışu*” filmleri aracılığıyla kültür aktarımının yabancı dil öğrenimine katkısı (Tez No: 683747) [Yüksek Lisans Tezi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi]. Ulusal Tez Merkezi.
- Kültür ve Turizm Bakanlığı. (2019, 22 Ekim). “*Sinema filmlerinin değerlendirilmesi ve sınıflandırılmasına ilişkin usul ve esaslar hakkında yönetmelik*.” (Sayı: 30926).
- Mutlu, H. H., & Gülşah, S. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan C1 seviye ders kitaplarındaki kültür unsurlarının incelenmesi (Gazi yabancılar için Türkçe- İstanbul yabancılar için Türkçe). *Dil Dergisi*, 171(1), 91-107.
- Okur, A., & Keskin F. (2013). Yabancılar Türkçe öğretiminde kültürel öğelerin aktarımı: İstanbul yabancılar için Türkçe öğretim seti örneği. *The Journal of Academic Social Science Studies Dergisi*, 6(2), 1619-1640.
- Özbay, M. (2002). Kültür aktarımı açısından Türkçe öğretimi. *Türk Dili*, 602(2), 112-120.
- Özdemir, E. F. (2021). Yabancılar Türkçe öğretiminde film kullanımı: Konuşma becerisine yönelik etkinlik örnekleri (Hürkuş: Göklerdeki kahraman film örneği). *Socrates Journal of Interdisciplinary Social Studies*, 10, 1-27. <https://doi.org/10.51293/socrates.59>
- Topçuoğlu, F. (2013). Türkçenin yabancılar öğretiminde yazılı kaynaklar. Durmuş, M., ve Okur, A. (Ed.). *Yabancılar Türkçe öğretimi el kitabı*. (s.387-400) İçinde. Grafiker Yayınları.
- Türk Dil Kurumu. (2005). Dil. İçinde *Türk dil kurumu Türkçe sözlük*. (9. baskı, s. 586).
- Yalın, H. İ. (2020). *Öğretim teknolojileri ve materyal geliştirme*. Nobel Yayıncılık.
- Yıldırım, A., & Şimşek, H. (2013). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. Seçkin Yayıncılık.
- Yılmaz, F. (2020). *Film etkinlikleriyle yabancılar Türkçe öğretimi*. Akademisyen Kitabevi.
- Yılmaz, F., & Diril, A. (2015). Filmlerle yabancılar Türkçe öğretimi: Beyaz melek film örneği. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 3(10), 223-240.
- Yiğit, F. (2019, Haziran 23). *Şark yıldızı*. Van Sesi gazetesi. <https://www.vansesigazetesi.com/sark-yildizi/66864/>